

<p><b>The Antwerp Declaration for a European Industrial Deal</b>  <b>European Industry Summit: A business case for Europe</b>  <b>20 February 2024, Antwerp</b></p>	<p><b>Antverpeno deklaracija dėl Europos pramonės susitarimo</b>  <b>Europos pramonės aukščiausiojo lygio susitikimas: verslo pavyzdys Europai</b>  <b>2024 m. vasario 20 d., Antverpenas</b></p>
<p><b>01</b></p> <p><b>Put the Industrial Deal at the core of the new European Strategic Agenda for 2024-2029.</b></p> <p>We call for a comprehensive action plan to elevate competitiveness as strategic priority and create the conditions for a stronger business case in Europe. The action plan needs to include actions to eliminate regulatory incoherence, conflicting objectives, unnecessary complexity in legislation and over reporting. We ask to develop an Omnibus proposal to take corrective measures on all relevant existing EU regulations as the first piece of legislation to be presented in the next EU institutional cycle.</p>	<p><b>01</b></p> <p><b>Pramonės susitarimas yra naujosios 2024–2029 m. Europos strateginės darbotvarkės pagrindas.</b></p> <p>Raginame parengti išsamų veiksmų planą, kad konkurencingumas būtų strateginis prioritetas ir būtų sudarytos sąlygos stipresniam verslui Europoje. Į veiksmų planą turi būti įtraukti veiksmai, kuriais siekiama pašalinti reguliavimo nenuoseklumą, prieštarigus tikslus, nereikalingą teisės aktų sudėtingumą ir pernelyg didelį ataskaitų teikimą. Mes prašome parengti <i>bendrą</i> pasiūlymą, kad būtų imtasi korekcinų priemonių dėl visų atitinkamų galiojančių ES reglamentų, kaip pirmąjį teisės aktą, kuris bus pateiktas kitame ES instituciniame cikle.</p>
<p><b>02</b></p> <p><b>Include a strong public funding chapter with a Clean Tech Deployment Fund</b></p> <p>for Energy Intensive Industries closely coordinated with a simplified State Aid framework, while respecting the Single Market rules. This should allow public de-risking of private investment into clean technologies through both CAPEX and OPEX support, with guarantees to ensure the retention and creation of quality jobs in Europe, and propose a competitive and sustainable tax level across Europe.</p>	<p><b>02</b></p> <p><b>Įtraukti tvirtą viešojo finansavimo skyrių su švarių technologijų diegimo fondu</b></p> <p>Energijai imlioms pramonės šakoms, glaudžiai koordinuojama su supaprastinta valstybės pagalbos sistema, laikantis bendrosios rinkos taisyklių. Tai turėtų leisti viešai sumažinti privačių investicijų į švarias technologijas riziką teikiant CAPEX ir OPEX paramą, užtikrinant kokybės išlaikymą ir kūrimą darbo vietų Europoje ir pasiūlyti konkurencingą ir tvarų mokesčių lygį visoje Europoje.</p>
<p><b>03</b></p>	<p><b>03</b></p>

## **Make Europe a globally competitive provider of energy.**

The costs of energy in Europe are simply too high to compete and are not only driven by commodity prices but also by regulatory charges. The next European Commission needs to prioritise new projects for abundant and affordable low carbon renewable and nuclear energy. We need a real EU Energy Strategy with concrete actions that enable cross- border electrical power, grid expansion for hydrogen and other renewable & low-carbon molecules, and partnerships with resource-rich countries.

## **Padaryti Europą pasauliniu mastu konkurencinga energijos tiekėja.**

Energijos sąnaudos Europoje yra tiesiog per didelės, kad galėtų konkuruoti, ir jas lemia ne tik prekių kainos, bet ir reguliavimo mokesčiai. Kita Europos Komisija turi teikti pirmenybę naujiems projektams, skirtiems gausiai ir įperkamai mažai anglies dioksido į aplinką išskiriantiems atsinaujinantiems ir branduolinei energijai. Mums reikia tikros ES energetikos strategijos su konkrečiais veiksmais, kurie sudarytų sąlygas tarpvalstybinei elektros energijai, vandenilio ir kitų atsinaujinančių ir mažai anglies dioksido į aplinką išskiriančių molekulių tinklui bei partnerystei su daug išteklių turinčiomis šalimis.

**04**

## **Focus on the infrastructure Europe needs.**

Target the Recovery and Resilience Facility and Structural and Regional Funds to integrate and build a worldclass EU Energy, digital, CCUS and recycling infrastructures as soon as possible, make these Important Projects of Common European Interest. Debottleneck cross border transport and develop trans- European networks. Remove permitting obstacles for industrial transformation projects. This transformation will also require significant numbers of skilled workers that are currently in short supply. Targeted programmes will be necessary to make these available quickly.

**04**

## **Dėmesys Europai reikalingai infrastruktūrai.**

Nukreipti į Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonę bei struktūrinius ir regioninius fondus, kad kuo greičiau integruotumėte ir sukurtumėte pasaulinio lygio ES energetikos, skaitmeninę, CCUS ir perdirbimo infrastruktūrą, kad šie svarbūs bendro Europos intereso projektai būtų įgyvendinti. Panaikinti tarpvalstybinio transporto kliūtis ir plėtoti transeuropinius tinklus. Pašalinti leidimo kliūtis pramonės pertvarkos projektams. Šiai pertvarkai taip pat reikės daug kvalifikuotų darbuotojų, kurių šiuo metu trūksta. Tam, kad jos būtų greitai pasiekiamos, reikės tikslinių programų.

**05**

## **Increase the EU's raw materials security**

**05**

## **Padidinti ES žaliavų saugumą**

through scaling up domestic mining, sustainable processing and recycling capacity for crucial raw materials, combined with new global partnerships. Scale up renewable carbon and circular carbon feedstocks, including the expansion and fast-permitting of advanced chemical recycling technologies. Develop a Circular Carbon Strategy that incentivises Carbon Capture and Use (CCU), biobased feedstocks, base metals, minerals and advanced materials necessary to reach the aims of the Green Deal. Free trade agreements or other types of agreements should secure vital supplies for industry, enable access to new markets and increase exports. The EU should look at all policy instruments against unfair competition to ensure a real level playing field for EU industries both on the domestic and international markets, including carbon leakage protection.

didinant vietinės kasybos, tvaraus svarbiausių žaliavų perdirbimo ir perdirbimo pajėgumus, kartu su naujomis pasaulinėmis partnerystėmis. Padidinti atsinaujinančios anglies ir žiedinės anglies žaliavų mastą, įskaitant pažangių cheminio perdirbimo technologijų plėtrą ir greitą leidimą. Sukurti žiedinę anglies dioksido strategiją, kuri skatintų anglies dioksido surinkimą ir naudojimą (CCU), biologines žaliavas, netauriuosius metalus, mineralus ir pažangias medžiagas, reikalingas žaliojo kurso tikslams pasiekti. Laisvosios prekybos susitarimai ar kitokio pobūdžio susitarimai turėtų užtikrinti gyvybiškai svarbų pramonės tiekimą, sudaryti sąlygas patekti į naujas rinkas ir padidinti eksportą. ES turėtų išnagrinėti visas politikos priemones, skirtas kovoti su nesąžininga konkurencija, kad ES pramonei būtų užtikrintos vienodos sąlygos tiek vidaus, tiek tarptautinėse rinkose, įskaitant apsaugą nuo anglies dioksido nutekėjimo.

**06**

**Boost demand for net zero, low carbon and circular products.**

Empower consumers (businesses and private) to choose net-zero and circular products, based on transparent product and environmental carbon footprints. Lead the way through public procurement and private buyer initiatives endorsed by the EU. Expand the scope of the Net Zero Industry Act and the Critical Raw Materials Act. Grow sales potentials by improved market access in international markets.

**06**

**Padidinti grynojo nulinio, mažai anglies dioksido į aplinką išskiriančių ir žiedinių produktų paklausą.**

Įgalinti vartotojus (įmones ir privačius) rinktis grynojo nulio ir žiedinius produktus, pagrįstus skaidriu gaminio ir aplinkos anglies pėdsaku. Vadovautis viešųjų pirkimų ir privačių pirkėjų iniciatyvomis, kurias remia ES. Išplėsti Grynosios nulinės pramonės įstatymo ir Kritinių žaliavų įstatymo taikymo sritį. Padidinti pardavimo potencialą gerindami prieigą prie tarptautinės rinkos.

**07**

**07**

<p><b>Leverage, enforce, revive and improve the Single Market</b></p> <p>for the transition of integrated value chains, including measures to address increased fragmentation caused by national implementation of European legislation. Create a single market for waste and recycled materials and also a true European energy market. Improve enforcement of existing measures focusing on imports.</p>	<p><b>Padidinti bendrąją rinką, ją įgyvendinkite, atgaivinti ir tobulinkite</b></p> <p>integruotų vertės grandinių perėjimui, įskaitant priemones, skirtas spręsti padidėjusį susiskaidymą, kurį sukelia nacionalinis Europos teisės aktų įgyvendinimas. Sukurti bendrą atliekų ir perdirtų medžiagų rinką ir tikrą Europos energijos rinką. Gerinti esamų priemonių vykdymą, daugiausia dėmesio skiriant importui.</p>
<p><b>08</b></p> <p><b>Make the innovation framework smarter</b></p> <p>including fostering high-quality science, technological innovation, and collaborative policies that prioritise openness and pragmatic outcomes while embracing innovative approaches like regulatory sandboxes. Promote digitalization as a prerequisite for groundbreaking research and to enhance efficiency. Protect IP rights to bring a competitive advantage to Europe. Focus on the transfer from demonstration to innovation and first of a kind commercial technologies.</p>	<p><b>08</b></p> <p><b>Padaryti naujovių sistemą išmanesnę</b></p> <p>įskaitant aukštos kokybės mokslo, technologinių naujovių ir bendradarbiavimo politikos, kurioje pirmenybė teikiama atvirumui ir pragmatiškiems rezultatams, skatinimą, kartu taikant naujoviškus metodus, pvz., reguliavimo smėlio dėžes. Skatinti skaitmeninimą kaip būtiną novatoriškų mokslinių tyrimų ir efektyvumo didinimo sąlygą. Apsaugoti intelektinės nuosavybės teises, kad Europai būtų suteiktas konkurencinis pranašumas. Sutelti dėmesį į perėjimą nuo demonstravimo prie naujovių ir pirmųjų komercinių technologijų.</p>
<p><b>09</b></p> <p><b>A new spirit of law-making.</b></p> <p>Let entrepreneurship thrive to find the best solutions to overcome challenges. Legislation should create incentives for businesses to invest in clean technologies. Avoid that the Green Deal policy targets are followed by prescriptive and detailed implementing regulations. Prevent over reporting, ensure coherence, stay tuned</p>	<p><b>09</b></p> <p><b>Nauja įstatymų kūrimo dvasia.</b></p> <p>Leisti verslumui klestėti, ieškant geriausių sprendimų, kaip įveikti iššūkius. Teisės aktai turėtų paskatinti įmones investuoti į švarias technologijas. Venkite, kad pagal žaliojo kurso politikos tikslus būtų taikomi įsakmiai ir išsamūs įgyvendinimo reglamentai. Užkirsti kelią pernelyg dideliame ataskaitų teikimui, užtikrinti nuoseklumą, neatsilikti</p>

with industrial reality and integrate legislative proposals through a stronger Secretariat General and Regulatory Scrutiny Board which systematically applies a Competitiveness Check and a European Innovation Stress Test against which each new legislation and policy initiative should be evaluated. Use robust data and scientific evidence for effective policymaking. Assess the cumulative impact of legislation.

nuo pramonės tikrovės ir integruoti teisės aktų pasiūlymus pasitelkiant stipresnį Generalinį sekretoriatą ir reguliavimo kontrolės tarybą, kuri sistemingai taiko konkurencingumo patikrinimą ir Europos inovacijų nepalankiausio poveikio testą, pagal kuriuos turėtų būti vertinamas kiekvienas naujas teisės aktas ir politikos iniciatyva. Veiksmingam politikos formavimui naudoti patikimus duomenis ir mokslinius įrodymus. Įvertinti kumuliacinį teisės aktų poveikį.

**10**

**Ensure the structure allows to achieve results.**

Install a First Vice-President responsible for the delivery of the European Industrial Deal and for ensuring the seamless integration of legislation and alignment with the agenda of the next European Commission, overseeing the key DG's for the Industrial Deal in one integrated approach.

**10**

**Įsitikinti, kad struktūra leidžia pasiekti rezultatų.**

Paskirti pirmąjį viceprezidentą, atsakingą už Europos pramoninio susitarimo įgyvendinimą ir sklandų teisės aktų integravimą bei suderinimą su kitos Europos Komisijos darbotvarke, kuris vienu integruotu požiūriu prižiūrėtų pagrindinius pramonės susitarimo generalinius direktoratus.

Techninį vertimą peržiūrėjo Lietuvos chemijos pramonės įmonių asociacija.  
Giedrius Mažūnaitis, +370 698 10345